



### Por qué importa la arquitectura

Paul Goldberger  
Madrid: Ivoryoress, 2012  
Traducción de Jorge Sainz Avia

Paul Goldberger, dice Luis Fernández Galiano en el prólogo, no escribe para arquitectos. Es cierto. En este libro no se detiene en formular una definición de arquitectura. Tampoco, en hacer teoría de la arquitectura. Renuncia, incluso, a un lenguaje demasiado específico que hiciera su discurso accesible sólo especialistas. Así que, no escribe para arquitectos, sino para un lector común iniciado, eso sí, en los temas de arquitectura. Pese a ello, no poco pueden aprender de lo que él dice los arquitectos, los estudiosos y estudiantes de arquitectura de hoy.

Aunque no abunde en profundidades específicas del análisis arquitectónico y escape al uso de términos tal vez demasiado complejos para los no iniciados, en sus razonamientos se destila el reflejo a las teorías fenomenológicas de la arquitectura de Christian Norberg-Schulz y Steen Eiler Rasmussen. También es constante la referencia a Louis I. Kahn y a las enseñanzas sobre la ciudad de Lewis Mumford. Y, cómo no, se adivina constante la presencia velada de Vicent Scully, a quien el autor dedica el libro.

Paul Goldberger no escribe para arquitectos, pero habla a su modo de mucho de lo que debiera interesar a los arquitectos actuales. Y lo más importante es que lo hace desde su experiencia personal. Lo cual le lleva a plantear todos sus argumentos desde una perspectiva ciertamente localista, “testarudamente americana, y específicamente neoyorquina” como indica Fernández Galiano. Sin embargo, la validez universal de sus razonamientos, basados en la experimentación arquitectónica en la línea de lo expresado por Bruno Zevi –de que a cualquier libro de historia, a cualquier dibujo, fotografía o representación de arquitectura la deja atrás la experiencia directa–, queda ejemplarmente matizada en esta edición por su traductor, el profesor Jorge Sainz. En diálogo constante con el autor, como éste reconoce, ha introducido ejemplos que se escapan del localismo inicial de la versión inglesa para dar muestras más conocidas del público de habla castellana como soporte de las ideas del discurso.

Goldberger habla de cuestiones de significado y simbolismo en la arquitectura, bien interesantes en el mundo actual. También, del cometido funcional; siendo particularmente interesante su reflexión sobre el uso cotidiano de los edificios considerados ‘obras maestras’ y de la necesidad de abstracción de sus habitantes para poder vivir en ellos sin ser abrumados constantemente. Igualmente trata de desvelar valores intelectuales, emotivos y cívicos de la arquitectura, interpretada en este libro mayoritariamente como ‘edificios’. Para ello indaga en categorías típicas y antagónicas del análisis arquitectónico: la masa y el espacio; es decir, el edificio como objeto y el edificio como contenedor de vacío. Pero si hubiese que destacar algo que específicamente llama la atención en el libro es la parte en la que habla de la relación de la arquitectura y la memoria, el tiempo y la creación de los lugares; siempre desde sus recuerdos, desde la primera persona.

La arquitectura, dice el autor en clara continuidad con la enseñanza de Norberg-Schulz, comienza a importar cuando hace algo más que protegernos de los ele-

mentos, cuando empieza a decirnos algo sobre mundo. En su particular modo de entenderla, no como recopilación de obras maestras, sino como una línea continua de expresión arquitectónica, resalta su capacidad de ayudarnos a construir la memoria de los lugares de nuestra existencia. Por eso el discurso está cuajado de ejemplos que uno no esperaría encontrar, por alejarse quizás del canon de las 'obras significativas'.

Este libro no es un libro específicamente para arquitectos, cierto. Sin embargo, es un libro del que éstos pueden aprender no poco sobre el sentir común del público, en bien frecuentes ocasiones distanciado en sus preferencias de lo que cualquier arquitecto que se precia de ser 'moderno' considera adecuado al 'gusto de su época'. No incide en los aspectos ecológicos, económicos ni siquiera sociales que tal vez hoy en día pudiesen resultar de más vivo interés de la arquitectura en el actual contexto de crisis de valores de la sociedad capitalista. El autor decide aparcar –aunque no rechazar– todos estos intereses, quizás más actuales para muchos, por hacer hincapié en decirnos *por qué importa la arquitectura* en nuestra cotidiana existencia, desde el punto de vista de la experimentación y teniendo en cuenta nuestra inmersión en ella.

Decía Italo Calvino en *Las ciudades invisibles*, que una manera de sustraerse a la conciencia de habitar y ser parte del 'infierno' que habitamos y formamos estando juntos es mimetizarse con él, haciéndolo cotidiano. La otra es buscar dentro de él todo lo que no es 'infierno', para hacer que dure y dejarle espacio. Paul Goldberger, con el espíritu de esta segunda vía sugerida por Calvino, trata en este sugerente libro de hacernos ver por qué importa y qué de la arquitectura. En el vocerío de los últimos años, saturados de imágenes, tal vez las palabras de Goldberger pueden contribuir a servirnos de aclaración en las razones que hacen, aún hoy, que la buena arquitectura siga importando.

José Antonio Flores Soto



*The essential life of the architectural historian: re-opening the early historiography of modern architecture*

David Watkin  
Cambridge University Publishing, Newcastle upon Tyne, 2011.  
274 páginas, 26,95 euros, 26,95 dólares

En este volumen histórico de la arquitectura, el autor nos ofrece una visión de la historia de la arquitectura que es tanto una historia de la disciplina como una historia de la cultura. El autor nos ofrece una visión de la historia de la arquitectura que es tanto una historia de la disciplina como una historia de la cultura. El autor nos ofrece una visión de la historia de la arquitectura que es tanto una historia de la disciplina como una historia de la cultura.

Este libro es una historia de la arquitectura que es tanto una historia de la disciplina como una historia de la cultura. El autor nos ofrece una visión de la historia de la arquitectura que es tanto una historia de la disciplina como una historia de la cultura. El autor nos ofrece una visión de la historia de la arquitectura que es tanto una historia de la disciplina como una historia de la cultura.